

PL

### **Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa**

Wszelkie informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi. Przed pierwszym użyciem dokładnie zapoznaj się z jej treścią i postępuj zgodnie z zaleceniami producenta.

Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj również poniższe ostrzeżenia:

#### **Bezpieczeństwo użytkownika:**

Deska SUP nie jest przeznaczona do użytkowania przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Używaj deski wyłącznie w miejscach dozwolonych i odpowiednich dla sportów wodnych – unikaj obszarów o silnym prądzie, dużym ruchu wodnym lub nieznanym dnie.

Nigdy nie korzystaj z deski w stanie nietrzeźwości lub pod wpływem środków odurzających.

Zawsze zakładaj kamizelkę asekuracyjną lub inny środek ratunkowy zalecany przez lokalne przepisy.

Nie skacz z deski na płytkich wodach – istnieje ryzyko obrażeń ciała.

Unikaj korzystania z deski podczas burzy, silnego wiatru lub pogarszających się warunków atmosferycznych.

#### **Bezpieczeństwo eksploatacji:**

Zawsze sprawdzaj stan techniczny deski przed wejściem na wodę – zwróć uwagę na zawory, szwy, pompkę, finy i linkę zabezpieczającą.

Nie przeciążaj deski – maksymalne obciążenie użytkownika określone jest przez producenta.

Nie stawaj na desce, dopóki nie zostanie ona w pełni napompowana do zalecanego ciśnienia.

Upewnij się, że wszystkie finy są prawidłowo zamontowane i zabezpieczone.

Podczas użytkowania utrzymuj bezpieczny dystans od innych użytkowników akwenów wodnych.

Nie pozostawiaj napompowanej deski na pełnym słońcu – nagromadzone ciśnienie może uszkodzić materiał.

#### **Bezpieczeństwo transportu i przechowywania:**

Nie ciągnij deski po szorstkich powierzchniach – może to prowadzić do przebicia lub przetarcia materiału.

Po zakończeniu pływania dokładnie wypłucz deskę słodką wodą i pozostaw do wyschnięcia przed złożeniem.

Przechowuj deskę w suchym, zacienionym miejscu, z dala od źródeł ciepła i ostrego światła słonecznego.

Nie przechowuj deski w stanie napompowanym przez długi czas – szczególnie w upalne dni.

Podczas transportu używaj pokrowca ochronnego lub oryginalnej torby transportowej.

Nie pozostawiaj deski w zamkniętym, nagrzanym aucie – grozi to uszkodzeniem struktury materiału.

#### **Ryzyko środowiskowe i biologiczne:**

Unikaj wpływu na obszary chronione przyrodniczo, rafy koralowe lub siedliska ptaków wodnych.

Nie zanieczyszczaj środowiska – wszystkie odpady zabieraj ze sobą z powrotem na ląd.

Unikaj wpływu na poblizłe zwierząt wodnych, np. fok, żółwi, ryb ławicowych – ich spłoszenie może zaburzyć równowagę ekosystemu.

W przypadku kontaktu z wodą zanieczyszczoną lub pełną glonów dokładnie umyj deskę po wyjściu z wody.

#### **Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania**

### **Przygotowanie do pływania:**

Rozłóż deskę na płaskiej, czystej powierzchni.

Za pomocą dołączonej pompki napompuj deskę do zalecanego przez producenta ciśnienia (np. 12–15 PSI).

Zamontuj wszystkie finy oraz leash (smycz zabezpieczającą nogę).

Sprawdź, czy wszystkie elementy są prawidłowo zamocowane i szczelne.

Włóż kamizelkę asekuracyjną i upewnij się, że masz ze sobą telefon w wodoodpornym etui lub środek sygnalizacyjny (gwizdek, flara) w przypadku pływania na otwartych wodach.

### **Użytkowanie:**

Wchodź na deskę ostrożnie, najlepiej z płytkiego brzegu lub pomostu.

Zacznij od pozycji klęczącej, a dopiero po stabilizacji przejdź do pozycji stojącej.

Wiosłuj równomiernie po obu stronach, aby utrzymać prosty tor.

W razie zmęczenia wróć do pozycji siedzącej lub klęczącej i odpocznij.

Zachowuj czujność – obserwuj zmiany pogody, ruch łodzi i innych użytkowników akwenu.

### **Konserwacja:**

Po zakończeniu pływania oplucz deskę słodką wodą, szczególnie jeśli używałeś jej w słonej wodzie.

Opróżnij deskę z powietrza za pomocą zaworu i zroluj ją zgodnie z instrukcją producenta.

Przechowuj deskę całkowicie suchą – zapobiegnie to powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Nie używaj ostrych przedmiotów do czyszczenia – mogą uszkodzić powierzchnię PVC.

Regularnie sprawdzaj stan zaworu, materiału i akcesoriów – w razie uszkodzenia zastosuj zestaw naprawczy zgodny z modelem.

### **Dodatkowe środki ostrożności**

#### **Ochrona środowiska:**

Nigdy nie wyrzucaj uszkodzonej deski do zwykłych odpadów – oddaj ją do odpowiedniego punktu recyklingu.

Nie spuszczań wody z zaworem otwartym w miejscu, gdzie mogą znajdować się drobne elementy lub zwierzęta.

Nie myj deski przy użyciu silnych środków chemicznych – mogą zanieczyścić wodę i zaszkodzić organizmom wodnym.

#### **Efektywność użytkowania:**

Wybieraj porę dnia z łagodnymi warunkami pogodowymi i niewielką falą – dla początkujących najlepsze są spokojne akweny.

Nie pływaj samotnie na otwartych wodach – zawsze poinformuj kogoś o planowanej trasie.

Dbaj o akcesoria – wiosło, pompka, torba transportowa, leash – ich sprawność wpływa na Twoje bezpieczeństwo i komfort.

Jeśli deska ma zawór bezpieczeństwa, kontroluj jego stan i nie dopuść do nadmiernego wzrostu ciśnienia.

EN

### **Warnings and safety information**

All information regarding the operation of the device can be found in the user manual. Before first use, read it carefully and follow the manufacturer's recommendations.

Before use, please also read the following warnings:

#### **User safety:**

The SUP board is not intended for use by children without adult supervision.

Only use the board in areas that are permitted and suitable for water sports – avoid areas with strong currents, heavy water traffic or unknown depths.

Never use the board while intoxicated or under the influence of intoxicating substances.

Always wear a life jacket or other safety equipment recommended by local regulations.

Do not jump off the board in shallow water – there is a risk of injury.

Avoid using the board during storms, strong winds or deteriorating weather conditions.

#### **Operational safety:**

Always check the technical condition of the board before entering the water – pay attention to the valves, seams, pump, fins and safety line.

Do not overload the board – the maximum user weight is specified by the manufacturer.

Do not stand on the board until it is fully inflated to the recommended pressure.

Ensure that all fins are properly installed and secured.

When using the board, keep a safe distance from other users of the water.

Do not leave the inflated board in direct sunlight – the accumulated pressure may damage the material.

#### **Transport and storage safety:**

Do not drag the board over rough surfaces – this may lead to punctures or abrasions.

After use, rinse the board thoroughly with fresh water and allow it to dry before folding.

Store the board in a dry, shaded place, away from heat sources and direct sunlight.

Do not store the board inflated for long periods of time, especially on hot days.

Use a protective cover or the original transport bag when transporting the board.

Do not leave the board in a closed, heated car – this may damage the structure of the material.

#### **Environmental and biological risks:**

Avoid entering nature reserves, coral reefs or water bird habitats.

Do not pollute the environment – take all waste back to shore with you.

Avoid entering the vicinity of aquatic animals, such as seals, turtles, and shoaling fish – scaring them away may disrupt the balance of the ecosystem.

If you come into contact with polluted or algae-filled water, wash the board thoroughly after leaving the water.

#### **Information on proper use**

**Preparing to swim:**

Lay the board out on a flat, clean surface.

Use the included pump to inflate the board to the manufacturer's recommended pressure (e.g. 12–15 PSI).

Attach all fins and the leash (leg safety strap).

Check that all components are properly secured and airtight.

Put on your safety vest and make sure you have your phone in a waterproof case or a signalling device (whistle, flare) with you when swimming in open water.

**Use:**

Step onto the board carefully, preferably from a shallow shore or pier.

Start in a kneeling position and only move to a standing position once you are stable.

Paddle evenly on both sides to maintain a straight course.

If you get tired, return to a sitting or kneeling position and rest.

Stay alert – watch for changes in the weather, boat traffic and other users of the waterway.

**Maintenance:**

After finishing your paddle, rinse the board with fresh water, especially if you have used it in salt water.

Deflate the board using the valve and roll it up according to the manufacturer's instructions.

Store the board completely dry – this will prevent mould and unpleasant odours.

Do not use sharp objects for cleaning – they can damage the PVC surface.

Regularly check the condition of the valve, material and accessories – if damaged, use a repair kit compatible with the model.

**Additional precautions****Environmental protection:**

Never dispose of a damaged board in regular waste – take it to an appropriate recycling point.

Do not drain water with the valve open in a place where there may be small objects or animals.

Do not wash the board with strong chemicals – they can pollute the water and harm aquatic organisms.

**Efficiency of use:**

Choose a time of day with mild weather conditions and small waves – calm waters are best for beginners.

Do not paddle alone in open water – always inform someone of your planned route.

Take care of your accessories – paddle, pump, carry bag, leash – their efficiency affects your safety and comfort.

If the board has a safety valve, check its condition and do not allow the pressure to rise excessively.

## **Varování a bezpečnostní informace**

Veškeré informace týkající se obsluhy zařízení jsou uvedeny v návodu k použití. Před prvním použitím si jej pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů výrobce.

Před zahájením používání si přečtěte také následující varování:

### **Bezpečnost uživatele:**

SUP deska není určena pro použití dětmi bez dozoru dospělé osoby.

Desku použijte pouze v místech, která jsou pro vodní sporty povolena a vhodná – vyhýbejte se oblastem se silným proudem, velkým vodním pohybem nebo neznámým dnem.

Nikdy nepoužívejte desku v opilém stavu nebo pod vlivem omamných látek.

Vždy noste záchrannou vestu nebo jiné záchranné prostředky doporučené místními předpisy.

Neskákejte z desky do mělké vody – hrozí riziko zranění.

Vyhýbejte se používání prkna během bouře, silného větru nebo zhoršujících se povětrnostních podmínek.

### **Bezpečnost provozu:**

Vždy zkontrolujte technický stav prkna před vstupem do vody – věnujte pozornost ventilům, švům, pumpě, ploutvím a bezpečnostnímu lanu.

Nepřetěžujte desku – maximální nosnost uživatele je stanovena výrobcem.

Nestoupejte na desku, dokud není plně nafouknutá na doporučený tlak.

Ujistěte se, že jsou všechny ploutve správně namontovány a zajištěny.

Během používání udržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních uživatelů vodních ploch.

Nenechávejte nafouknutou desku na přímém slunci – nahromaděný tlak může poškodit materiál.

### **Bezpečnost při přepravě a skladování:**

Netahejte desku po drsných površích – mohlo by dojít k propíchnutí nebo odření materiálu.

Po skončení plavání desku důkladně opláchněte sladkou vodou a před složením nechte uschnout.

Desku skladujte na suchém, stinném místě, mimo dosah zdrojů tepla a ostrého slunečního záření.

Desku neskladujte nafouknutou po dlouhou dobu – zejména v horkých dnech.

Při přepravě používejte ochranný obal nebo originální přepravní tašku.

Nenechávejte desku v uzavřeném, vyhřátém autě – hrozí poškození struktury materiálů.

### **Rizika pro životní prostředí a biologická rizika:**

Vyhýbejte se vplouvání do chráněných přírodních oblastí, korálových útesů nebo stanovišť vodních ptáků.

Neznečišťujte životní prostředí – veškerý odpad si odnese zpět na pevninu.

Vyhýbejte se plavání v blízkosti vodních živočichů, např. tuleňů, želv, hejn ryb – jejich vyplašení může narušit rovnováhu ekosystému.

V případě kontaktu s znečištěnou nebo řasami pokrytou vodou desku po výstupu z vody důkladně omyjte.

## **Informace o správném používání**

### **Příprava na plavání:**

Rozložte desku na rovném, čistém povrchu.

Pomocí přiložené pumpy nafoukněte desku na tlak doporučený výrobcem (např. 12–15 PSI).

Namontujte všechny ploutve a leash (bezpečnostní poutko na nohu).

Zkontrolujte, zda jsou všechny prvky správně upevněny a těsné.

Oblečte si záchrannou vestu a ujistěte se, že máte s sebou telefon v vodotěsném pouzdře nebo signalizační prostředek (píšťalku, svítilici) v případě plavání na otevřených vodách.

### **Použití:**

Na desku vstupujte opatrně, nejlépe z mělkého břehu nebo mola.

Začněte v klečící pozici a až po stabilizaci přejděte do stoje.

Pádlujte rovnoměrně na obou stranách, abyste udrželi přímý směr.

V případě únavy se vraťte do sedu nebo kleku a odpočiňte si.

Buďte ostražití – sledujte změny počasí, pohyb lodí a dalších uživatelů vodní plochy.

### **Údržba:**

Po skončení plavby desku opláchněte sladkou vodou, zejména pokud jste ji používali ve slané vodě.

Vypustěte z desky vzduch pomocí ventilu a srolujte ji podle pokynů výrobce.

Desku skladujte zcela suchou – zabráníte tak vzniku plísní a nepříjemných pachů.

K čištění nepoužívejte ostré předměty – mohly by poškodit povrch PVC.

Pravidelně kontrolujte stav ventilu, materiálu a příslušenství – v případě poškození použijte opravnou sadu odpovídající danému modelu.

### **Další bezpečnostní opatření**

#### **Ochrana životního prostředí:**

Nikdy nevyhazujte poškozenou desku do běžného odpadu – odevzdejte ji do příslušného recyklačního centra.

Nevypouštějte vodu s otevřeným ventilem na místě, kde se mohou nacházet drobné předměty nebo zvířata.

Desku nemyjte silnými chemickými prostředky – mohou znečistit vodu a poškodit vodní organismy.

#### **Efektivita používání:**

Vyberte si denní dobu s mírnými povětrnostními podmínkami a malými vinami – pro začátečníky jsou nejvhodnější klidné vodní plochy.

Neplavte sami na otevřených vodách – vždy informujte někoho o plánované trase.

Pečujte o příslušenství – pádlo, pumpu, přepravní tašku, leash – jejich funkčnost ovlivňuje vaši bezpečnost a pohodlí.

Pokud má deska bezpečnostní ventil, kontrolujte jeho stav a nedovolte nadměrný nárůst tlaku.

### **Avertissements et informations relatives à la sécurité**

Toutes les informations relatives à l'utilisation de l'appareil se trouvent dans le mode d'emploi. Avant la première utilisation, lisez attentivement ce mode d'emploi et suivez les recommandations du fabricant.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez également lire les avertissements suivants :

#### **Sécurité de l'utilisateur :**

La planche de SUP n'est pas destinée à être utilisée par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

Utilisez la planche uniquement dans des endroits autorisés et adaptés aux sports nautiques - évitez les zones où les courants sont forts, où le trafic maritime est intense ou dont le fond est inconnu.

N'utilisez jamais la planche en état d'ébriété ou sous l'influence de substances intoxicantes.

Portez toujours un gilet de sauvetage ou tout autre équipement de sécurité recommandé par la réglementation locale.

Ne sautez pas de la planche dans des eaux peu profondes, vous risqueriez de vous blesser.

Évitez d'utiliser la planche pendant un orage, par vent fort ou lorsque les conditions météorologiques se détériorent.

#### **Sécurité d'utilisation :**

Vérifiez toujours l'état technique de la planche avant de vous mettre à l'eau – prêtez attention aux valves, aux coutures, à la pompe, aux ailerons et à la corde de sécurité.

Ne surchargez pas la planche – la charge maximale de l'utilisateur est spécifiée par le fabricant.

Ne montez pas sur la planche tant qu'elle n'est pas entièrement gonflée à la pression recommandée.

Assurez-vous que toutes les ailerons sont correctement installés et fixés.

Pendant l'utilisation, maintenez une distance de sécurité avec les autres utilisateurs des plans d'eau.

Ne laissez pas la planche gonflée en plein soleil – la pression accumulée peut endommager le matériau.

#### **Sécurité du transport et du stockage :**

Ne traînez pas la planche sur des surfaces rugueuses – cela pourrait perforer ou user le matériau.

Après avoir nagé, rincez soigneusement la planche à l'eau douce et laissez-la sécher avant de la plier.

Stockez la planche dans un endroit sec et ombragé, loin de toute source de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Ne stockez pas la planche gonflée pendant une longue période, en particulier par temps chaud.

Utilisez une housse de protection ou le sac de transport d'origine pour le transport.

Ne laissez pas la planche dans une voiture fermée et chauffée, car cela pourrait endommager la structure du matériau.

#### **Risques environnementaux et biologiques :**

Évitez de naviguer dans les zones naturelles protégées, les récifs coralliens ou les habitats des oiseaux aquatiques.

Ne polluez pas l'environnement : ramenez tous vos déchets avec vous sur la terre ferme.

Évitez de vous approcher des animaux aquatiques, tels que les phoques, les tortues ou les poissons en bancs, car les effrayer peut perturber l'équilibre de l'écosystème.

En cas de contact avec de l'eau polluée ou pleine d'algues, lavez soigneusement la planche après être sorti de l'eau.

## **Informations relatives à l'utilisation correcte**

### **Préparation à la navigation :**

Dépliez la planche sur une surface plane et propre.

À l'aide de la pompe fournie, gonflez la planche à la pression recommandée par le fabricant (par exemple 12-15 PSI).

Installez toutes les ailerons et le leash (lanière de sécurité pour la jambe).

Vérifiez que tous les éléments sont correctement fixés et étanches.

Enfilez votre gilet de sauvetage et assurez-vous d'avoir votre téléphone dans un étui étanche ou un moyen de signalisation (sifflet, fusée éclairante) si vous naviguez en eau libre.

### **Utilisation :**

Montez sur la planche avec précaution, de préférence depuis un rivage peu profond ou un ponton.

Commencez par vous mettre à genoux, puis passez en position debout une fois que vous êtes stable.

Ramez de manière régulière des deux côtés pour maintenir une trajectoire rectiligne.

Si vous êtes fatigué, remettez-vous en position assise ou à genoux et reposez-vous.

Restez vigilant : observez les changements météorologiques, le mouvement des bateaux et les autres utilisateurs du plan d'eau.

### **Entretien :**

Une fois votre sortie terminée, rincez la planche à l'eau douce, en particulier si vous l'avez utilisée dans de l'eau salée.

Videz la planche de son air à l'aide de la valve et enroulez-la conformément aux instructions du fabricant.

Stockez la planche complètement sèche – cela empêchera la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.

N'utilisez pas d'objets pointus pour le nettoyage – ils peuvent endommager la surface en PVC.

Vérifiez régulièrement l'état de la valve, du matériau et des accessoires – en cas de dommage, utilisez un kit de réparation adapté au modèle.



## **Προειδοποιήσεις και πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια**

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο του και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Πριν από τη χρήση, διαβάστε επίσης τις παρακάτω προειδοποιήσεις:

### **Ασφάλεια χρήστη:**

Η σανίδα SUP δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

Χρησιμοποιείτε τη σανίδα μόνο σε επιτρεπόμενους και κατάλληλους για θαλάσσια σπορ χώρους – αποφύγετε περιοχές με ισχυρά ρεύματα, έντονη θαλάσσια κίνηση ή άγνωστο βυθό.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη σανίδα όταν είστε μεθυσμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών.

Φοράτε πάντα σωσίβιο ή άλλο μέσο διάσωσης που συνιστάται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Μην πηδάτε από τη σανίδα σε ριχά νερά – υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Αποφύγετε τη χρήση της σανίδας κατά τη διάρκεια καταιγίδας, ισχυρού ανέμου ή επιδεινούμενων καιρικών συνθηκών.

### **Ασφάλεια χρήσης:**

Ελέγχετε πάντα την τεχνική κατάσταση της σανίδας πριν μπειτε στο νερό – προσέξτε τις βαλβίδες, τις ραφές, την αντλία, τα περύγια και το σχοινί ασφαλείας.

Μην υπερφορτώνετε τη σανίδα – το μέγιστο βάρος χρήστη καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Μην στέκεστε στη σανίδα μέχρι να φουσκώσει πλήρως στην συνιστώμενη πίεση.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα περύγια είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα.

Κατά τη χρήση, διατηρήστε ασφαλή απόσταση από άλλους χρήστες των υδάτινων περιοχών.

Μην αφήνετε τη φουσκωμένη σανίδα σε πλήρη ηλιοφάνεια – η συσσωρευμένη πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο υλικό.

### **Ασφάλεια μεταφοράς και αποθήκευσης:**

Μην σύρετε τη σανίδα σε τραχιές επιφάνειες – αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάτρηση ή φθορά του υλικού.

Αφού τελειώσετε το κολύμπι, ξεπλύνετε καλά τη σανίδα με γλυκό νερό και αφήστε την να στεγνώσει πριν τη διπλώσετε.

Αποθηκεύστε τη σανίδα σε ξηρό, σκιερό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και έντονο ηλιακό φως.

Μην αποθηκεύετε τη σανίδα φουσκωμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα – ειδικά σε ζεστές ημέρες.

Κατά τη μεταφορά, χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα ή την αρχική τσάντα μεταφοράς.

Μην αφήνετε τη σανίδα σε κλειστό, ζεστό αυτοκίνητο – υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά η δομή του υλικού.

### **Κίνδυνοι για το περιβάλλον και τη βιολογία:**

Αποφύγετε να εισέρχετε σε προστατευόμενες φυσικές περιοχές, κοραλλιογενείς υφάλους ή ενδιαιτήματα υδρόβιων πτηνών.

Μην μολύνετε το περιβάλλον – πάρτε όλα τα απορρίμματα μαζί σας πίσω στην ξηρά.

Αποφύγετε να πλησιάζετε θαλάσσια ζώα, όπως ψώκιες, χελώνες, κοπάδια ψαριών – η διαταραχή τους μπορεί να διαταράξει την ισορροπία του οικοσυστήματος.

Σε περίπτωση επαφής με μολυσμένο ή γεμάτο φύκια νερό, πλύνετε καλά τη σανίδα μετά την έξοδο από το νερό.

## **Πληροφορίες σχετικά με τη σωστή χρήση**

### **Προετοιμασία για κολύμπι:**

Απλώστε τη σανίδα σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια.

Χρησιμοποιήστε την αντλία που παρέχεται για να φουσκώσετε τη σανίδα στην πίεση που συνιστά ο κατασκευαστής (π.χ. 12-15 PSI).

Τοποθετήστε όλα τα περύγια και το λουρί (λουρί ασφαλείας για το πόδι).

Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά στερεωμένα και στεγανά.

Φορέστε το σωσίβιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε μαζί σας το τηλέφωνό σας σε αδιάβροχη θήκη ή ένα μέσο σηματοδότησης (σφυρίχτρα, φωτοβολίδα) σε περίπτωση που κολυμπάτε σε ανοιχτά νερά.

### **Χρήση:**

Ανεβείτε στη σανίδα με προσοχή, κατά προτίμηση από ρηχή ακτή ή προβλήτα.

Ξεκινήστε από τη θέση γονατιστή και μόνο αφού σταθεροποιηθείτε περάστε στη θέση όρθια.

Κωπηλατήστε ομοιόμορφα και στις δύο πλευρές για να διατηρήσετε μια ευθεία πορεία.

Σε περίπτωση κόπωσης, επιστρέψτε στη θέση καθιστή ή γονατιστή και ξεκουραστείτε.

Να είστε προσεκτικοί – παρακολουθήστε τις αλλαγές του καιρού, την κίνηση των σκαφών και των άλλων χρηστών της λίμνης.

### **Συντήρηση:**

Μετά το τέλος της κωπηλασίας, ξεπλύνετε τη σανίδα με γλυκό νερό, ειδικά αν τη χρησιμοποιήσατε σε αλμυρό νερό.

Αδειάστε τη σανίδα από τον αέρα χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα και τυλίξτε την σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Αποθηκεύστε τη σανίδα εντελώς στεγνή – αυτό θα αποτρέψει τη δημιουργία μούχλας και δυσάρεστων οσμών.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό – μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια του PVC.

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της βαλβίδας, του υλικού και των αξεσουάρ – σε περίπτωση βλάβης, χρησιμοποιήστε ένα kit επισκευής συμβατό με το μοντέλο.

DE

## **Warnhinweise und Sicherheitsinformationen**

Alle Informationen zur Bedienung des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung. Lesen Sie diese vor der ersten Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung auch die folgenden Warnhinweise:

### **Sicherheit des Benutzers:**

Das SUP-Board ist nicht für die Benutzung durch Kinder ohne Aufsicht eines Erwachsenen geeignet.

Benutzen Sie das Board nur an Orten, die für Wassersport zugelassen und geeignet sind – vermeiden Sie Gebiete mit starker Strömung, hohem Wasseraufkommen oder unbekanntem Untergrund.

Benutzen Sie das Board niemals in betrunkenem Zustand oder unter dem Einfluss von Rauschmitteln.

Tragen Sie immer eine Schwimmweste oder ein anderes Rettungsmittel, das gemäß den örtlichen Vorschriften empfohlen wird.

Springen Sie nicht von dem Board in seichtes Wasser – es besteht Verletzungsgefahr.

Vermeiden Sie die Benutzung des Boards bei Sturm, starkem Wind oder sich verschlechternden Wetterbedingungen.

### **Sicherheit bei der Benutzung:**

Überprüfen Sie immer den technischen Zustand des Boards, bevor Sie ins Wasser gehen – achten Sie auf Ventile, Nähte, Pumpe, Finnen und Sicherheitsleine.

Überlasten Sie das Board nicht – die maximale Benutzerlast wird vom Hersteller angegeben.

Steigen Sie nicht auf das Board, bevor es vollständig auf den empfohlenen Druck aufgepumpt ist.

Vergewissern Sie sich, dass alle Finnen korrekt montiert und gesichert sind.

Halten Sie während der Benutzung einen sicheren Abstand zu anderen Nutzern des Gewässers ein.

Lassen Sie das aufgepumpte Board nicht in der prallen Sonne liegen – der aufgebaute Druck kann das Material beschädigen.

### **Sicherheit beim Transport und bei der Lagerung:**

Ziehen Sie das Board nicht über raue Oberflächen – dies kann zu Durchstichen oder Abrieb des Materials führen.

Spülen Sie das Board nach dem Schwimmen gründlich mit Süßwasser ab und lassen Sie es vor dem Zusammenlegen trocknen.

Lagern Sie das Board an einem trockenen, schattigen Ort, fern von Wärmequellen und starker Sonneneinstrahlung.

Lagern Sie das Board nicht über einen längeren Zeitraum in aufgepumptem Zustand – insbesondere an heißen Tagen.

Verwenden Sie für den Transport eine Schutzhülle oder die Original-Transporttasche.

Lassen Sie das Board nicht in einem geschlossenen, aufgeheizten Auto liegen – dies kann zu einer Beschädigung der Materialstruktur führen.

### **Umwelt- und biologische Risiken:**

Vermeiden Sie es, in Naturschutzgebiete, Korallenriffe oder Lebensräume von Wasservögeln zu fahren.

Verschmutzen Sie nicht die Umwelt – nehmen Sie alle Abfälle mit zurück an Land.

Vermeiden Sie es, in die Nähe von Wassertieren wie Robben, Schildkröten oder Schwarmfischen zu gelangen – wenn Sie diese aufscheuchen, kann dies das Gleichgewicht des Ökosystems stören.

Bei Kontakt mit verschmutztem oder algenreichem Wasser waschen Sie das Board nach dem Verlassen des Wassers gründlich ab.

## **Informationen zur richtigen Verwendung**

### **Vorbereitung zum Schwimmen:**

Legen Sie das Board auf einer ebenen, sauberen Fläche aus.

Pumpen Sie das Board mit der mitgelieferten Pumpe auf den vom Hersteller empfohlenen Druck (z. B. 12–15 PSI) auf.

Montieren Sie alle Finnen und die Leash (Sicherungsleine für das Bein).

Überprüfen Sie, ob alle Teile richtig befestigt und dicht sind.

Legen Sie die Sicherheitsweste an und stellen Sie sicher, dass Sie Ihr Telefon in einer wasserdichten Hülle oder ein Signalgerät (Pfeife, Leuchtfackel) dabei haben, wenn Sie auf offenem Wasser schwimmen.

### **Verwendung:**

Steigen Sie vorsichtig auf das Board, am besten von einem flachen Ufer oder Steg aus.

Beginnen Sie in kniender Position und gehen Sie erst nach Stabilisierung in die stehende Position über.

Paddeln Sie gleichmäßig auf beiden Seiten, um einen geraden Kurs zu halten.

Wenn Sie müde werden, kehren Sie in die sitzende oder kniende Position zurück und ruhen Sie sich aus.

Seien Sie wachsam – beobachten Sie Wetteränderungen, den Verkehr von Booten und anderen Nutzern des Gewässers.

### **Pflege:**

Spülen Sie das Board nach dem Schwimmen mit Süßwasser ab, insbesondere wenn Sie es in Salzwasser benutzt haben.

Entleeren Sie das Board mit Hilfe des Ventils und rollen Sie es gemäß den Anweisungen des Herstellers auf.

Lagern Sie das Board vollständig trocken – dies verhindert Schimmelbildung und unangenehme Gerüche.

Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung – diese können die PVC-Oberfläche beschädigen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Ventils, des Materials und des Zubehörs – verwenden Sie bei Beschädigungen ein für das Modell geeignetes Reparaturset.

### **Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen**

#### **Umweltschutz:**

Entsorgen Sie eine beschädigte Platte niemals im normalen Hausmüll – geben Sie sie bei einer geeigneten Recyclingstelle ab.

Lassen Sie das Wasser nicht bei geöffnetem Ventil an einer Stelle ablaufen, an der sich kleine Gegenstände oder Tiere befinden könnten.

Waschen Sie das Board nicht mit starken Chemikalien – diese können das Wasser verschmutzen und Wasserorganismen schädigen.

#### **Effiziente Nutzung:**

Wählen Sie eine Tageszeit mit milden Wetterbedingungen und geringem Wellengang – für Anfänger sind ruhige Gewässer am besten geeignet.

Fahren Sie nicht alleine auf offenem Wasser – informieren Sie immer jemanden über Ihre geplante Route.

Achten Sie auf Ihr Zubehör – Paddel, Pumpe, Transporttasche, Leash – deren Funktionsfähigkeit beeinflusst Ihre Sicherheit und Ihren Komfort.

Wenn das Board über ein Sicherheitsventil verfügt, überprüfen Sie dessen Zustand und lassen Sie keinen übermäßigen Druckaufbau zu.

RO

### **Avertismente și informații de siguranță**

Toate informațiile referitoare la funcționarea dispozitivului se găsesc în manualul de utilizare. Înainte de prima utilizare, citiți-l cu atenție și urmați recomandările producătorului.

Înainte de utilizare, citiți și următoarele avertismente:

#### **Siguranța utilizatorului:**

Placa SUP nu este destinată utilizării de către copii fără supravegherea unui adult.

Utilizați placa numai în zone permise și adecvate pentru sporturi nautice – evitați zonele cu curenți puternici, trafic intens pe apă sau funduri necunoscute.

Nu utilizați niciodată placa în stare de ebrietate sau sub influența substanțelor intoxicante.

Purtați întotdeauna o vestă de salvare sau alt echipament de siguranță recomandat de reglementările locale.

Nu săriți de pe placă în apă puțin adâncă – există riscul de rănire.

Evitați utilizarea plăcii în timpul furtunilor, vânturilor puternice sau condițiilor meteorologice nefavorabile.

#### **Siguranța operațională:**

Verificați întotdeauna starea tehnică a plăcii înainte de a intra în apă – acordați atenție supapelor, cusăturilor, pompei, aripioarelor și liniei de siguranță.

Nu supraîncărcați placa – greutatea maximă a utilizatorului este specificată de producător.

Nu vă urcați pe placă până când nu este complet umflată la presiunea recomandată.

Asigurați-vă că toate aripioarele sunt instalate și fixate corespunzător.

Când utilizați placa, păstrați o distanță de siguranță față de ceilalți utilizatori ai apei.

Nu lăsați placa umflată în lumina directă a soarelui – presiunea acumulată poate deteriora materialul.

#### **Siguranța transportului și depozitării:**

Nu trageți placa pe suprafețe aspre – acest lucru poate duce la perforări sau abraziuni.

După utilizare, clătiți bine placa cu apă proaspătă și lăsați-o să se usuce înainte de a o plia.

Depozitați placa într-un loc uscat, la umbră, departe de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.

Nu depozitați placa umflată pentru perioade lungi de timp, în special în zilele toride.

Utilizați o husă de protecție sau geanta de transport originală atunci când transportați placa.

Nu lăsați placa într-o mașină închisă și încălzită – acest lucru poate deteriora structura materialului.

#### **Riscuri ecologice și biologice:**

Evitați să intrați în rezervații naturale, recife de corali sau habitate ale păsărilor acvatice.

Nu poluați mediul – luați toate deșeurile cu voi înapoi la mal.

Evitați să intrați în apropierea animalelor acvatice, cum ar fi focile, broaștele țestoase și bancurile de pești – sprierea acestora poate perturba echilibrul ecosistemului.

Dacă intrați în contact cu apă poluată sau plină de alge, spălați bine placa după ce ieșiți din apă.

#### **Informații privind utilizarea corectă**

**Pregătirea pentru înot:**

Așezați placa pe o suprafață plană și curată.

Folosiți pompa inclusă pentru a umfla placa la presiunea recomandată de producător (de exemplu, 12-15 PSI).

Atașați toate aripioarele și leash-ul (cureaua de siguranță pentru picioare).

Verificați dacă toate componentele sunt fixate corespunzător și etanșe.

Îmbrăcați-vă vesta de siguranță și asigurați-vă că aveți telefonul într-o husă impermeabilă sau un dispozitiv de semnalizare (fluier, rachetă de semnalizare) atunci când înotați în apă liberă.

**Utilizare:**

Urcați cu grijă pe placă, de preferință de pe un mal sau un dig puțin adânc.

Începeți în poziție îngenunchată și treceți la poziția în picioare numai după ce vă stabiliți.

Vâsliți uniform pe ambele părți pentru a menține o traiectorie dreaptă.

Dacă obosiți, reveniți la poziția șezând sau îngenunchată și odihniți-vă.

Rămâneți vigilenți – fiți atenți la schimbările meteorologice, traficul naval și alți utilizatori ai căii navigabile.

**Întreținere:**

După ce ați terminat să vâsliți, clătiți placa cu apă dulce, mai ales dacă ați folosit-o în apă sărată.

Goliți placa de aer folosind supapa și rulați-o conform instrucțiunilor producătorului.

Depozitați placa complet uscată – acest lucru va preveni apariția mușgaiului și a mirosurilor neplăcute.

Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățare – acestea pot deteriora suprafața din PVC.

Verificați regulat starea valvei, a materialului și a accesoriilor – dacă sunt deteriorate, utilizați un kit de reparații compatibil cu modelul.

SK

## **Upozornenia a bezpečnostné informácie**

Všetky informácie týkajúce sa prevádzky zariadenia nájdete v používateľskej príručke. Pred prvým použitím si ju pozorne prečítajte a postupujte podľa odporúčaní výrobcu.

Pred použitím si prečítajte aj nasledujúce varovania:

### **Bezpečnosť používateľa:**

Doska SUP nie je určená na používanie deťmi bez dozoru dospelých.

Dosku používajte iba v oblastiach, ktoré sú povolené a vhodné na vodné športy – vyhýbajte sa oblastiam so silným prúdom, hustou vodnou dopravou alebo neznámym dnom.

Dosku nikdy nepoužívajte, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok.

Vždy noste záchrannú vestu alebo iné bezpečnostné vybavenie odporúčané miestnymi predpismi.

Neskáčte z dosky v plytkej vode – hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Vyhňte sa používaniu dosky počas búrok, silného vetra alebo zhoršujúcich sa poveternostných podmienok.

### **Prevádzková bezpečnosť:**

Pred vstupom do vody vždy skontrolujte technický stav dosky – venujte pozornosť ventilom, švom, pumpičke, plutvám a bezpečnostnej šnúre.

Dosku nepreťažujte – maximálna hmotnosť používateľa je stanovená výrobcom.

Nestojte na doske, kým nie je úplne nafúknutá na odporúčaný tlak.

Uistite sa, že všetky plutvy sú správne namontované a zaistené.

Pri používaní dosky dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ostatných používateľov vody.

Nenechávajte nafúknutú dosku na priamom slnku – nahromadený tlak môže poškodiť materiál.

### **Bezpečnosť pri preprave a skladovaní:**

Netahejte dosku po drsných povrchoch – mohlo by to viesť k prepichnutiu alebo odreninám.

Po použití dosku dôkladne opláchnite čerstvou vodou a pred zložením ju nechajte vyschnúť.

Dosku skladujte na suchom, tienistom mieste, mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.

Dosku neskladujte nafúknutú po dlhšiu dobu, najmä v horúcich dňoch.

Pri preprave dosky používajte ochranný obal alebo originálnu prepravnú tašku.

Nenechávajte dosku v uzavretom, vykúrenom aute – mohlo by to poškodiť štruktúru materiálu.

### **Environmentálne a biologické riziká:**

Vyhýbajte sa vstupu do prírodných rezervácií, koralových útesov alebo biotopov vodných vtákov.

Neznečisťujte životné prostredie – všetok odpad si vezmite so sebou späť na breh.

Vyhýbajte sa vstupu do blízkosti vodných živočíchov, ako sú tuleňe, korytnačky a krdle rýb – ich vyplašenie môže narušiť rovnováhu ekosystému.

Ak pridete do kontaktu so znečistenou alebo riasami pokrytou vodou, po opustení vody dosku dôkladne umyte.

### **Informácie o správnom používaní**

**Príprava na plávanie:**

Dosku položte na rovný, čistý povrch.

Pomocou priloženej pumpy nafúknite dosku na tlak odporúčaný výrobcom (napr. 12–15 PSI).

Pripevnite všetky plutvy a popruh (bezpečnostný popruh na nohu).

Skontrolujte, či sú všetky komponenty správne upevnené a vzduchotesné.

Oblečte si bezpečnostnú vestu a uistite sa, že máte pri plávaní na otvorenej vode so sebou telefón vo vodotesnom puzdre alebo signalizačné zariadenie (pišťalka, svetlice).

**Použitie:**

Na dosku nastupujte opatrne, najlepšie z plytkej vody alebo mola.

Začnite v kľačiacej polohe a do stojacej polohy prejdite až vtedy, keď budete stabilní.

Pádľujte rovnomerne na oboch stranách, aby ste udržali rovný kurz.

Ak ste unavení, vráťte sa do sediacej alebo kľačiacej polohy a oddýchnite si.

Buďte ostražití – sledujte zmeny počasia, lodnú dopravu a ostatných užívateľov vodnej cesty.

**Údržba:**

Po skončení pádlovania dosku opláchnite čerstvou vodou, najmä ak ste ju používali v slanej vode.

Dosku vyfúknite pomocou ventilu a zrolujte ju podľa pokynov výrobcu.

Dosku skladujte úplne suchú – zabránite tak plesniam a nepríjemným zápachom.

Na čistenie nepoužívajte ostré predmety – môžu poškodiť povrch PVC.

Pravidelne kontrolujte stav ventilu, materiálu a príslušenstva – v prípade poškodenia použite opravnú súpravu kompatibilnú s daným modelom.



HU

## **Figyelmeztetések és biztonsági információk**

A készülék működésével kapcsolatos összes információ a felhasználói kézikönyvben található. Az első használat előtt olvassa el figyelmesen, és kövesse a gyártó ajánlásait.

Használat előtt kérjük, olvassa el a következő figyelmeztetéseket is:

### **A felhasználó biztonsága:**

A SUP deszka nem alkalmas gyermekek számára felnőtt felügyelete nélkül.

A deszkát csak olyan területeken használja, amelyek vízi sportokhoz engedélyezettek és alkalmasak – kerülje az erős áramlatokkal, nagy forgalmú vízi közlekedéssel vagy ismeretlen fenékekkel rendelkező területeket.

Soha ne használja a deszkát ittas állapotban vagy bódító szerek hatása alatt.

Mindig viseljen mentőmellényt vagy más, a helyi előírások által ajánlott biztonsági felszerelést.

Ne ugorjon le a deszkáról sekély vízben – sérülésveszély áll fenn.

Kerülje a deszka használatát vihar, erős szél vagy romló időjárási körülmények között.

### **Üzemeltetési biztonság:**

A vízbe merülés előtt mindig ellenőrizze a deszka műszaki állapotát – figyeljen a szelepekre, varratokra, pumpára, uszonyokra és biztonsági kötélre.

Ne terhelje túl a deszkát – a maximális felhasználói súlyt a gyártó határozza meg.

Ne álljon a deszkára, amíg az nem teljesen felfűt az ajánlott nyomásig.

Győződjön meg arról, hogy az összes uszony megfelelően van felszerelve és rögzítve.

A deszka használata során tartson biztonságos távolságot a vízben tartózkodó többi felhasználótól.

Ne hagyja a felfűt deszkát közvetlen napfénynek kitéve – a felhalmozódott nyomás károsíthatja az anyagot.

### **Szállítási és tárolási biztonság:**

Ne húzza a deszkát durva felületeken – ez lyukakhoz vagy kopáshoz vezethet.

Használat után alaposan öblítse le a deszkát édesvízzel, és hagyja megszáradni, mielőtt összehajtja.

A deszkát száraz, árnyékos helyen tárolja, hőforrásoktól és közvetlen napfénytől távol.

Ne tárolja a deszkát hosszú ideig felfűt állapotban, különösen meleg napokon.

A deszka szállításához használjon védőhuzatot vagy az eredeti szállító táskát.

Ne hagyja a deszkát zárt, fűtött autóban – ez károsíthatja az anyag szerkezetét.

### **Környezeti és biológiai kockázatok:**

Kerülje a természetvédelmi területek, korallzátonyok vagy vízmadarak élőhelyeinek megközelítését.

Ne szennyezze a környezetet – minden hulladékot vigyen magával a partra.

Kerülje a vízi állatok, például fókák, teknősök és halrajok közelébe való belépést – elriasztásuk megzavarhatja az ökoszisztéma egyensúlyát.

Ha szennyezett vagy algákkal teli vízzel érintkezik, a vízből kijövet alaposan mossa le a deszkát.

### **Információk a megfelelő használatról**

### **Úszásra való felkészülés:**

Helyezze a deszkát egy sík, tiszta felületre.

A mellékelt pumpával fújja fel a deszkát a gyártó által ajánlott nyomásra (pl. 12–15 PSI).

Csatlakoztassa az összes uszonyt és a pórázot (lábbiztonsági heveder).

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van-e és légmentes-e.

Vegye fel a mentőmellényt, és győződjön meg arról, hogy telefonja vízálló tokban van, vagy magával van jelzőeszköz (síp, jelzőfény), ha nyílt vízen úszik.

### **Használat:**

Óvatosan lépjen fel a deszkára, lehetőleg sekély partról vagy mólóról.

Kezdjen térdelő helyzetben, és csak akkor álljon fel, ha már stabilan áll.

Evezzen egyenletesen mindkét oldalon, hogy egyenes irányt tartson.

Ha elfárad, térjen vissza ülő vagy térdelő helyzetbe, és pihenjen.

Legyen éber – figyelje az időjárás változásait, a hajóforgalmat és a vízi út többi használóját.

### **Karbantartás:**

A evezés befejezése után öblítse le a deszkát édesvízzel, különösen, ha sós vízben használta.

Engedje le a deszkát a szelep segítségével, és tekerje fel a gyártó utasításainak megfelelően.

A deszkát teljesen szárazon tárolja – ez megakadályozza a penészesedést és a kellemetlen szagokat.

Ne használjon éles tárgyakat a tisztításhoz – azok károsíthatják a PVC felületet.

Rendszeresen ellenőrizze a szelep, az anyag és a kiegészítők állapotát – ha sérült, használjon a modellhez kompatibilis javító készletet.